

# Educa-Mujer-Arte

La presencia de las mujeres en  
la Historia del Arte

IMAGEN E IDENTIDAD

SU REFLEJO EN LA ESO Y BACHILLERATO

ENDE O EN

ARTISTA

## Datos

**Identidad:** Monja que trabaja en el *scriptorium* del monasterio de San Salvador de Tábara (León).

**Cronología:** finales del siglo X.

**Marco espacial:** Reino de León.

**Periodo:** Alta Edad Media.

**Estilo:** arte de repoblación o mozárabe.

**Formación:** desconocida.

**Obra:** *Beato de Gerona*.

**Temática y género:** iluminación del *Comentario al Apocalipsis de Beato de Liébana*.

**Ubicación:** Catedral de Gerona, Manuscrito 7.

## Comentario

### Contexto histórico-social.

La fundación de monasterios formó parte del proceso de repoblación del valle del Duero del siglo X. Algunos cenobios se erigieron en importantes centros culturales mediante la formación de bibliotecas y la producción en sus *scriptoria* de códices, en ocasiones ricamente ilustrados con miniaturas.

El códice iluminado era considerado un suntuoso objeto de prestigio por su escasez, el valor de su composición material (pergamino), el trabajo que requería su elaboración y el alto grado de cualificación de las personas que intervenían en el proceso creativo, entre los que, para la Historia del Arte, sobresale la figura del iluminador.

En el arte de repoblación del siglo X los códices más importantes son los que reproducen el *Comentario al Apocalipsis* de San Juan, texto escrito en 786 por Beato, monje del monasterio de San Martín de Turieno (hoy Santo Toribio de Liébana), de Cantabria.

## Principales aspectos biográficos.

En o Ende colaboró con el monje Emeterio en la decoración pictórica de, cuando menos, dos Beatos: de uno solo se conservan sus dos últimos folios, el otro es el llamado *Beato de Gerona*. Respecto a este último códice, dos textos latinos nos informan de quién lo compuso y cuándo.

El primer texto está dedicado a los autores: "SENIOR PRESBITER SCRIPSIT / DOMINICUS ABBA LIBER FIERI PRECEPIT / EN DE PRINTIX ET DEI AIUTRIX FRATER EMETERIUS ET PRESBITER". El segundo proporciona la fecha exacta en que se terminó el códice: el martes 6 de julio del año 975, después de cinco años de trabajo.

La traducción del primer texto no es fácil. Viene a decir lo siguiente: "(LO) ESCRIBIÓ SENIOR PRESBITERO / (EL) ABAD DOMINICO MANDÓ HACER (ESTE) LIBRO / EN [O ENDE] PINTORA Y SERVIDORA DE DIOS, HERMANO EMETERIO Y PRESBITERO".

Las dudas sobre el verdadero nombre de la iluminadora proceden de la diferente lectura y transcripción que los estudiosos hacen del pasaje que se refiere a ella. Unos leen "EN DE-PRINTIX" ("En, pintora") y otros leen "ENDE PRINTIX" ("Ende, pintora").

El calificativo de "servidora de Dios" ha fundamentado la hipótesis de que Ende fuese una monja, aunque la expresión se podría aplicar también a una mujer devota. Ambas opciones plantean incógnitas en cuanto al encaje de la relación de una mujer miniaturista con un monasterio masculino, porque el *Beato de Gerona* está vinculado al *scriptorium* del monasterio de San Salvador de Tábara (León), casa de la que sabemos era religioso Emeterio.

## Principales características de sus obras.

Los estudiosos han rastreado en los Beatos la presencia de elementos formales e iconográficos de muy diverso origen. De entre todos ellos sobresalen la herencia paleocristiana y visigoda y las transferencias hispanomusulmanas.

El estilo de las miniaturas que ilustran el *Beato de Gerona* responde a los rasgos generales que definió el iluminador Magius en el *Beato de San Miguel de Escalada*.

- El concepto estético y visual de la imagen no se fundamenta en la imitación de lo natural, sino en la extrema simplificación o estilización de la representación, limitada a los rasgos esenciales que permiten su identificación. Se trata de un arte espiritual y simbólico en perfecta correspondencia con la naturaleza del texto que ilustra.
- El color posee un valor estético de primer orden, aplicado con libertad, sin atender a los referentes naturales de la imagen, y en estrecha asociación con el dibujo, cuyas líneas de trazo continuo, nítido y grueso delimitan campos de colores planos, de notable intensidad tonal en toda su superficie, dispuestos en yuxtaposiciones contrastadas.
- El dibujo define con nitidez los contornos y dintornos de la figura humana (su fisonomía, anatomía, indumentaria y complementos) así como de los elementos arquitectónicos, paisajísticos y ornamentales.
- La figura humana repite un tipo de joven asexuado e imberbe cuyo hieratismo expresa la solemnidad de lo sagrado. Sus proporciones son anticlásicas; sus actitudes y gestos, convencionales.

- Las ilustraciones a página completa o a doble página suelen presentar un fondo de bandas de colores planos que eliminan cualquier referencia espacial naturalista y acentúan el sentido ornamental del color.
- El carácter bidimensional de la pintura se acentúa por la ausencia de claroscuro asociado a focos de luz extrínsecos que dote de volumen a la figura.

El códice de Gerona representa, en la historia de los beatos ilustrados altomedievales, la tradición más evolucionada, denominada fase IIb o familia de Tábara por los expertos, que culmina la tradición pictórica iniciada por Magius (fase IIa o familia de Escalada).

Ende incorporó temas que no formaban parte del repertorio iconográfico tradicional de los beatos, como el Bautismo de Cristo, la Crucifixión o el *Maiestas Domini*. Asimismo, introdujo novedades respecto a la intensidad y la riqueza del cromatismo, así como una incipiente tendencia naturalista en la representación del volumen, las proporciones de la figura y los pliegues de las telas.

## Obras destacadas

### Obra 1



Fuente: Wikimedia Commons.

#### Ficha técnica.

Título: *Los doce apóstoles*.

Cronología: 970-975.

Clasificación estilística: Miniatura mozárabe o de repoblación.

Tipología/género/temática: Religiosa.

Técnicas y materiales: Pergamino. Pigmentos minerales y orgánicos, diluidos en agua y un espesante a base de huevo, miel o cola.

Dimensiones: 430 x 280mm.

Procedencia: *Scriptorium* del monasterio de San Salvador de Tábara (Zamora).

Depósito: Archivo de la Catedral de Gerona. Manuscrito 7, fol. 52v y 53r.

Exposiciones: Exposición Universal de Barcelona, 1888. I Exposición Hispano-Americana del Libro Español, Madrid, 1952.

### **Comentario.**

Miniatura a doble página de un apostolado representado de pie. Los dos principios generales de la composición son la yuxtaposición e isocefalia de las figuras y la simetría, con seis apóstoles en cada página vueltos hacia el centro. Cuatro árboles, enhiestos y estilizados, organizan el colegio apostólico en grupos dos y de tres apóstoles, estos situados en los extremos.

El fondo lo conforman dos bandas de color plano. La ausencia de efectos espaciales es total. Solo en el primer grupo del extremo izquierdo se aprecia una discreta disposición de las figuras en planos diferentes.

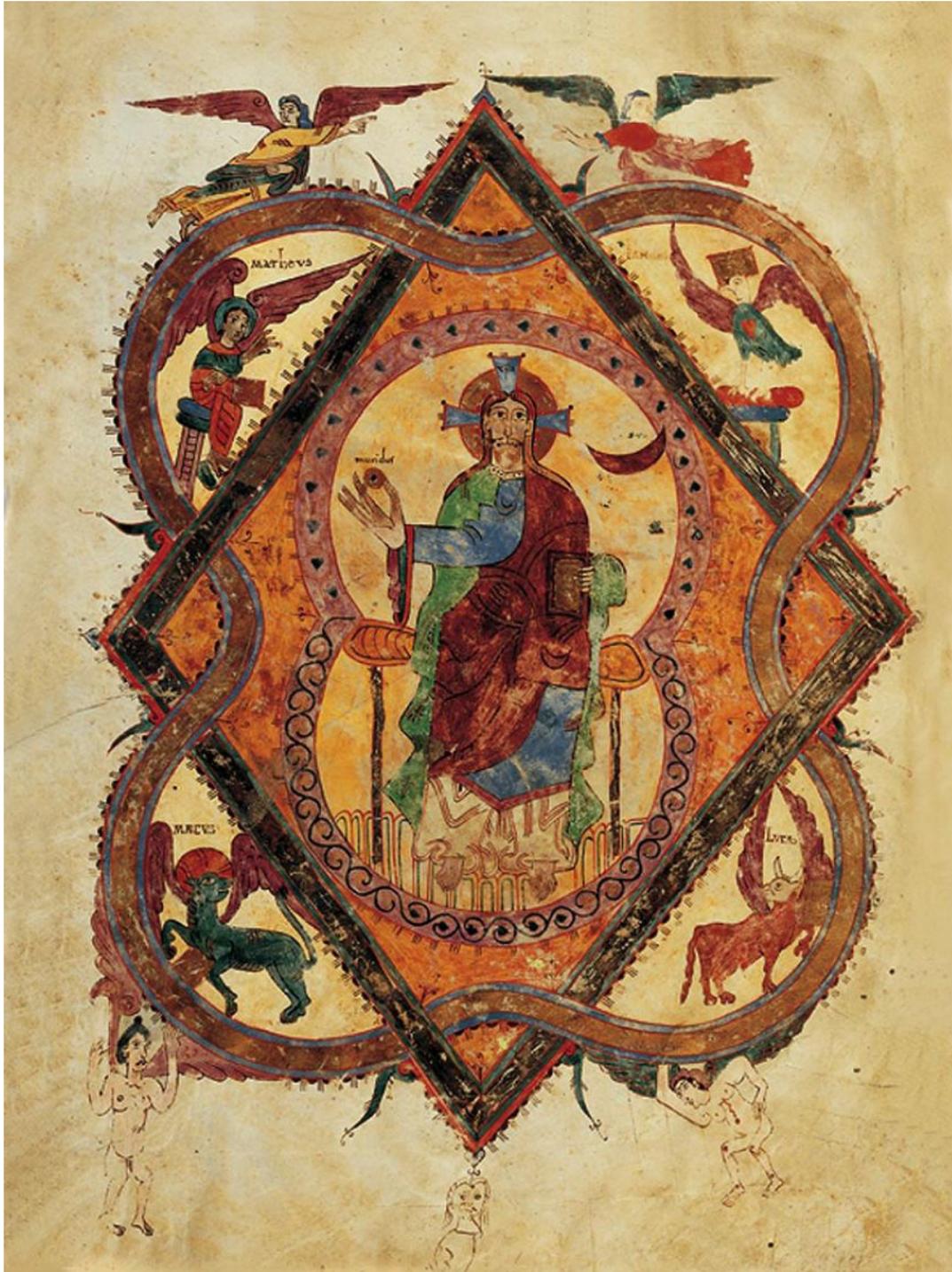
Cada apóstol está identificado con su nombre y el lugar de su predicación. De izquierda a derecha: Pedro (Roma), Andrés (*Acaja*, Grecia), Tomás (India), Santiago (Hispania), Juan (Asia), Mateo (Macedonia), Felipe (Galia), Bartolomé (*Licaonia*, Asia Menor), Simón Zelote (Egipto), Santiago el Menor (Jerusalén), Judas Tadeo (el único no identificado) y Pablo ("con los demás apóstoles").

En conjunto, la fisonomía es convencional y estereotipada, pero no del todo uniforme, pues algunos apóstoles están barbados y otros no y la imagen de San Pablo está individualizada, siendo, además, el único que carece de nimbo.

Visten manto y túnica talar, excepto Juan, que lleva una túnica más corta. Seis portan libros y Bartolomé una filacteria. Juan y Simón sostienen sendas copas o cálices, y éste también una lira.

Es interesante el expresivo lenguaje de las manos, que contrasta con el hieratismo de los rostros. Destacan Andrés, que señala con el dedo índice, Tomás, que muestra las palmas (remedio del orante paleocristiano) y, sobre todo, Juan, cuya mano derecha adopta la posición propia de la bendición bizantina, con los dedos pulgar y anular aproximados, gesto que simboliza las letras "IC XC", abreviatura de las palabras griegas Jesús (IHCOYC) Cristo (XPICTOC).

## Obra 2



Fuente: Wikimedia Commons

**Ficha técnica:**

Título: *Maiestas Domini*.

Cronología: 970-975.

Clasificación estilística: Miniatura mozárabe o de repoblación.

Tipología/género/temática: Religiosa.

Técnicas y materiales: Pergamino. Pigmentos minerales y orgánicos, diluidos en agua y un espesante a base de huevo, miel o cola.

Dimensiones: 430 x 280mm.

Procedencia: *Scriptorium* del monasterio de San Salvador de Tábara (Zamora).

Depósito: Archivo de la Catedral de Gerona. Manuscrito 7, fol. 2r.

Exposiciones: Exposición Universal de Barcelona, 1888. I Exposición Hispano-Americana del Libro Español, Madrid, 1952.

### **Comentario:**

La miniatura representa a plena página el tema de *Maiestas Domini* o Cristo en Majestad, ejemplar único en los Beatos ilustrados del siglo X.

La imagen transmite la mayestática grandeza propia de la divinidad y lo sagrado. Repite casi todos los rasgos canónicos del tipo iconográfico: Cristo sentado, en posición frontal, con nimbo crucífero, descalzo, sosteniendo el *Libro de la Vida* sobre la pierna izquierda. La principal variación es la mano derecha, que no se presenta en la habitual actitud de bendición sino sosteniendo una esfera sobre la que está escrita la palabra latina *mundvs* (el mundo). Viste túnica azul de amplia y elegante bocamanga, manto rojo y una segunda prenda exterior de color verde que enriquece el cromatismo.

Cristo está emplazado dentro de una mandorla que forman dos segmentos de círculo pertenecientes a círculos secantes, decorado el superior con corazones y el inferior con roleos estilizados. Sobre el hombro izquierdo está pintada la Luna, que comúnmente se representa en correspondencia con el Sol, astro que en esta obra singular asume el papel del mundo que sostiene Cristo todopoderoso.

El carácter ornamental de la miniatura se incrementa con el entrelazamiento de dos marcos exteriores muy diferentes: uno rectilíneo en forma de rombo, otro sinuoso con forma cuadrilobulada. En los lóbulos se dispone el Tetramorfos o representación simbólica de los evangelistas, que están identificados con sus nombres. De arriba abajo y de izquierda a derecha: Mateo, el ángel, figurado sedente; Juan, el águila, erguido sobre un cojín; Marcos, el león alado; Lucas, el buey o toro alado. Las cuatro figuras simbólicas miran o se vuelven hacia Cristo en Majestad. Asimismo, portan el libro de su evangelio y están nimbadas, excepto Juan, cuyo libro puesto encima de la cabeza suple al nimbo.

La miniatura se completa con dos ángeles en la parte superior y dos figuras humanas desnudas en la inferior, a modo de atlantes. La figura del vértice inferior del rombo es un añadido posterior.

## **Bibliografía**

GARCÍA-ARÁEZ FERRER, H.: *La miniatura en los códices de Beato de Liébana*, Alvi Industrias Gráficas, Madrid, 1992.

YARZA LUACES, J.: *Beato de Liébana. Manuscritos iluminados*. Moleiro, Editor, S.A., Barcelona, 2005.

## Enlaces de interés:

Beato de Gerona: <https://www.turismo-prerromanico.com/manuscritos/beato-de-gerona-20130918164042/>

Wikimedia Commons: [https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Beato\\_de\\_Gerona](https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Beato_de_Gerona)

Turismo prerrománico. La miniatura altomedieval en España. Descripción general de la miniatura: <https://www.turismo-prerromanico.com/descripcion-general-2/>

Turismo prerrománico. La miniatura altomedieval en España. El entorno cultural: <https://www.turismo-prerromanico.com/descripcion-general-2/el-entorno-cultural/>

Turismo prerrománico. La miniatura altomedieval en España. La organización del scriptorium medieval: <https://www.turismo-prerromanico.com/arte/miniaturas-2/la-organizacion-del-scriptorium-medieval/>

Turismo prerrománico. La miniatura altomedieval en España. La confección de los manuscritos: <https://www.turismo-prerromanico.com/arte/miniaturas-2/la-confeccion-de-manuscritos/>

Arteguías.com. Beatos mozárabes. Códices iluminados de los Comentarios al Apocalipsis. <https://www.arteguias.com/beato.htm>

## Glosario

**Beato** Códice que reproduce el *Comentario al Apocalipsis de San Juan* escrito por Beato de Liébana el año 786.

**códice** Libro manuscrito anterior a la invención de la imprenta.

**iluminar** Decorar pictóricamente un códice, por lo común acompañando e ilustrando el texto.

**isocefalia** Norma artística que alinea las cabezas a una misma altura.

**mandorla** Marco en forma de almendra que circunda algunas imágenes sagradas en el arte medieval, especialmente las de Cristo en Majestad.

**miniatura** Pintura que ornamenta un códice.

**pergamino** Piel de res, limpia del pelo, raída, adobada y estirada, que sirve para escribir y pintar en ella.

**pigmento** Materia colorante que se usa en pintura.

**scriptorium** Dependencia donde trabajaban los amanuenses o escritores y los iluminadores de libros, y donde se enseñaban las técnicas correspondientes. El *scriptorium* medieval más común es el monástico, pero también los hubo palatinos. En plural, *scriptoria*.

**r.** Recto, anverso del folio.

**v.** Vuelto, reverso del folio.

## Forma de citar la ficha

Polanco Melero, Carlos, "Ende", en página Web <https://educamujerarte.com/> del proyecto de investigación educativa La presencia de las mujeres en la Historia del Arte. Imagen e identidad. Su reflejo en la ESO y Bachillerato.